

Floirac ○  
Bordeaux ○  
Bègles ○  
Mérignac ○

# INSITU

LIRE LE MONDE LIRE MA VILLE

Lire les paysages

8-9 JUILLET 2017

READ THE WORLD  
READ MY CITY

# INSITU

LIRE LE MONDE LIRE MA VILLE

## INFOS PRATIQUES

Les capacités d'accueil du public dans les différents lieux sont parfois – très – limitées, raison pour laquelle certaines lectures seront données 2 fois de suite (2 horaires distincts).

L'entrée est gratuite mais la réservation est obligatoire sur [lettresdumonde33.com](http://lettresdumonde33.com)

Pour permettre au plus grand nombre d'assister à une lecture, merci d'effectuer vos réservations pour deux personnes au maximum.

La durée de chacune des lectures est d'environ 20mn. Une présentation succincte du lieu sera faite en introduction.

Afin de poursuivre votre voyage littéraire, les livres lus sont proposés à la vente par la librairie Le Passeur.

### Conditions particulières pour raisons de sécurité

Sur la pile du pont Jacques Chaban-Delmas : les personnes à mobilité réduite et souffrant de vertige ne pourront accéder à la plateforme située à 70 m de hauteur.

L'Hôtel de Région est soumis au plan Vigipirate, le public est invité à se présenter muni d'une pièce d'identité.

Pour l'aéroport Bordeaux-Mérignac : les personnes inscrites devront envoyer en préalable par mail leur pièce d'identité et devront également la présenter sur place.

Pour la MECA et le Muséum d'Histoire Naturelle : port du casque obligatoire (fourni), port obligatoire de chaussures plates et fermées.

Le marathon littéraire **INSITU / LIRE LE MONDE, LIRE MA VILLE** est un programme de lectures publiques de textes d'auteurs étrangers mis en voix par des comédiens dans des lieux insolites, décalés, inaccessibles. Le temps d'un week-end, l'association Lettres du monde vous propose de découvrir vos villes différemment grâce à 15 lectures extraites de 15 textes d'écrivains d'ailleurs dans 15 lieux insolites à Bègles, Bordeaux, Floirac et Mérignac.

Cette 3<sup>e</sup> édition d'**INSITU / LIRE LE MONDE, LIRE MA VILLE** Lire les paysages prend une dimension métropolitaine.

Dans l'intimité du moment d'écoute, imprégnez-vous d'une ambiance, d'un lieu, et immergez-vous dans les littératures du monde. Maisons, jardins et parcs privés, espaces de pouvoir ou d'intimité, chantiers, lieux en cours de réhabilitation... le point commun des lieux proposés est qu'ils ne sont pas, peu, ou pas encore, accessibles au public.

La 3<sup>e</sup> édition d'**INSITU / LIRE LE MONDE, LIRE MA VILLE – Lire les paysages** se propose à vous tel l'apéritif de votre été. Les paysages d'intérieurs et d'extérieurs de la Métropole en seront les décors, et les villes de Bègles, Bordeaux, Floirac et Mérignac, le théâtre.

La littérature du monde nous invite à découvrir des sites que vous n'imaginiez pas, même au plus profond de vos rêveries : pénétrer dans la salle des coffres de l'ancien siège de la Caisse d'Épargne, découvrir l'architecture de la maison Lemoine, accéder au sommet d'une pile du pont J. Chaban-Delmas, s'installer confortablement dans un avion sur le tarmac de l'aéroport ou encore ouvrir la porte du bureau du président du conseil régional... Et pourtant, c'est près de chez vous, et Lettres du monde vous l'offre.

Les textes cosmopolites sont une belle carte d'entrée pour visiter ces lieux et il faut en profiter car les places sont prisées ! Les écrivains d'ailleurs, connus ou moins connus, sont des trésors d'évasion et ils seront nos intimes, mis en voix par des comédiens, pendant quelques minutes dans l'atmosphère unique des lieux. La littérature du monde vient à nous pour vous.

Rendez-vous les 8 et 9 juillet pour le 3<sup>e</sup> **READ MOVIE IN YOUR CITY!**

Patrick Volpilhac  
Président de Lettres du monde

A l'initiative de cette manifestation, Lettres du monde a confié le choix des textes lus aux bibliothèques des villes partenaires. Nous remercions tout particulièrement l'engagement et la participation des bibliothécaires de la Bastide, Flora Tristan, Grand-Parc, Jean de la ville de Mirmont, Mériadeck et Saint-Michel / Capucins à Bordeaux ainsi que ceux de Bègles, Floirac et Mérignac.

**L'entrée est gratuite mais sur réservation obligatoire sur [lettresdumonde33.com](http://lettresdumonde33.com)**

Dans un souci d'éco-mobilité, nous vous invitons à adopter des transports doux (marche à pied, vélo, tramway, bus...) pour rejoindre les lieux de lectures.

Un événement programmé dans le cadre de la 6<sup>e</sup> édition de l'Été métropolitain, événement de Bordeaux Métropole, [www.etemetropolitain.bordeaux-metropole.fr](http://www.etemetropolitain.bordeaux-metropole.fr) et de la saison culturelle Paysages.

ARE  
YOU  
READY?

# SAMEDI 08 | FLOIRAC

## 09:15

### UN LIEU

Inscrit au titre des Monuments Historiques, ce vaste domaine boisé de près de 21 hectares abrite une chartreuse datant du XVIII<sup>e</sup> siècle. Son implantation à flanc de coteau lui confère une vue imprenable sur la plaine de la Garonne, ajoutant ainsi à la majesté des lieux. Une partie du domaine suit une transmission progressive à la ville de Floirac afin d'assurer la continuité du cheminement du parc des Coteaux. Le reste du parc et le bâti constituent toujours un domaine privatif.

## DOMAINE DE SYBIROL

| 10 AVENUE PIERRE SÉMIROT, DEVANT LE PORTAIL BLEU

### *Rebecca*

DE DAPHNÉ DU MAURIER

TRADUIT DE L'ANGLAIS PAR DENISE VAN MOPPÈS, ALBIN MICHEL, 1939

TEXTE CHOISI PAR LES MÉDIATHÈQUES DE FLOIRAC

LECTURE PAR GAËLLE BATTUT

### UN TEXTE | UNE AUTEURE

Romancière, nouvelliste et dramaturge britannique, Daphné Du Maurier écrit ses premières pages dignes d'être publiées à 18 ans et publie son premier roman en 1931, *The Loving Spirit (La Chaîne d'amour)*.

Dans une somptueuse propriété de la côte anglaise, hantée par le souvenir d'une première épouse disparue, une jeune mariée intimidée, un veuf taciturne, une gouvernante vêtue de noir s'observent dans un huis clos étouffant... *Rebecca*, paru en 1938, est le roman le plus célèbre de l'auteure ; salué par la critique, il lui apporte la gloire et sera adapté par Alfred Hitchcock en 1940.

## 10:30

### UN LIEU

Sur les coteaux de Floirac, un jardin inattendu, mêlant des airs d'Italie et d'Orient, ponctué de cyprès. Ce jardin, créé en 1962 à l'emplacement d'un ancien verger-potager, est resté à dominante fruitière et potagère jusque dans les années soixante-dix et trois générations de jardiniers s'y sont succédées. L'attrait du jardin doit beaucoup aux parcs environnants composés d'essences d'arbres plantées durant la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. Structuré à la manière d'un temple, le jardin du Clozet est à la fois le témoin du passé et un gage d'éternité.

## JARDIN DU CLOZET

| ARRÊT DE BUS CÈDRES

### *Un jardin à Téhéran*

DE SHUSHA GUPPY

TRADUIT DE L'ANGLAIS PAR ISABELLE CHAPMAN, PHÉBUS, 1995

TEXTE CHOISI PAR LES MÉDIATHÈQUES DE FLOIRAC

LECTURE PAR THOMAS GROULADE, COMPAGNIE DU CHIEN DANS LES DENTS

### UN TEXTE | UNE AUTEURE

Née à Téhéran, Shusha Guppy est envoyée à 17 ans à Paris où elle rencontre Aragon, Sartre, Camus mais aussi Perec qui la pousse à enregistrer des chansons du folklore perse et de vieilles chansons françaises. Mariée à l'écrivain Nicholas Guppy, elle s'installe à Londres où elle est journaliste. *Un jardin à Téhéran*, publié à 1988 est son premier livre, il reçoit le Grand Prix des lectrices de Elle.

L'auteure se remémore ses jeunes années passées dans une vieille demeure du Téhéran de l'après-guerre, à une époque où religion, tolérance et art de vivre s'accordaient encore, au rythme oriental des fêtes et des saisons.

## 11:15

### UN LIEU

Jouissant d'une belle vue sur la Garonne et l'agglomération de Bordeaux, la maison Lemoine fut construite en 1997 par l'architecte néerlandais Rem Koolhaas. Celui-ci a travaillé sur une notion d'équilibre instable et d'entre-deux, en regard de la localisation de la maison, sur un promontoire boisé dominant la Garonne. La maison est inscrite depuis 2002 au titre des Monuments Historiques.

## MAISON LEMOINE

| ARRÊT DE BUS RUSSEL

### *Le Palais de verre*

DE SIMON MAWER

TRADUIT DE L'ANGLAIS PAR CÉLINE LEROY, LE CHERCHE MIDI, 2012

TEXTE CHOISI PAR LES MÉDIATHÈQUES DE FLOIRAC

LECTURE PAR ALEXANDRE CARDIN, COLLECTIF CRYPSUM

### UN TEXTE | UN AUTEUR

Diplômé en zoologie de l'université d'Oxford, Simon Mawer enseigne la biologie. Il commence à écrire après quarante ans, son premier livre paraît en 1989.

A travers les aventures d'un couple, de leur famille et de leur maison, Simon Mawer brosse un tableau fascinant de six décennies de l'histoire européenne. Mêlant l'intime et l'histoire, il offre un grand roman d'amour et une réflexion inédite sur le sort des individus pris dans la tourmente des temps autour de la construction d'une maison moderne en République tchèque en 1928.

# SAMEDI 08 | BORDEAUX

## 13:15

### UN LIEU

Situé au niveau du quai de Queyries, perpendiculairement à la Garonne, un lieu regroupe les ateliers consacrés aux opérations de maintenance, un espace de remisage des tramways mais aussi les postes de commande centralisés : le PC Bus ainsi que le PCC tram qui gère le trafic 24h/24. Installez-vous dans une rame de tramway à l'arrêt et regardez défiler le paysage littéraire.

## DÉPÔT BASTIDE, CENTRE D'EXPLOITATION ET DE MAINTENANCE DES TRAMWAYS | RUE BOUTHIER

### *Compartiment pour dames*

DE ANITA NAIR

TRADUIT DE L'ANGLAIS (INDE) PAR MARIELLE MORIN, PHILIPPE PICQUIER, 2001

TEXTE CHOISI PAR LA BIBLIOTHÈQUE DE LA BASTIDE

LECTURE PAR PAUL BARIOU, POQUELIN THÉÂTRE

### UN TEXTE | UNE AUTEURE

Auteure de nouvelles, poète, Anita Nair vit à Bangalore en Inde et écrit dans le Times of India. Son premier roman, *The Better Man*, qui la révéla au grand public comme une voix singulière parmi les grands noms de la littérature indienne contemporaine, a été publié en 2003 aux éditions Philippe Picquier.

Akhila décide de partir vers l'extrémité sud de l'Inde, pour faire le point sur une vie qu'elle a l'impression de ne pas avoir vécue. Dans le train qui la conduit à destination, elle fait la connaissance de ses compagnes de voyage, avec lesquelles elle va partager toute une nuit l'intimité d'un compartiment pour dames. Ce roman à plusieurs voix où, le temps d'un trajet partagé, s'entrecroisent des destins de femmes, est aussi celui d'un voyage à la découverte de soi qui éveille des résonances en chacun de nous.

## 14 : 15 ET 14 : 50

### UN LIEU

Inauguré en 2013, le pont Jacques Chaban-Delmas est un pont urbain, liant deux quartiers en pleine évolution, privilégiant les modes de cheminement doux avec une large voie piétons/vélos dans les deux sens de circulation. Conçu par EGIS-JMI, aux côtés de l'architecte Thomas Lavigne, il est le plus grand pont d'Europe à travée levante et a reçu le prestigieux prix Outstanding Projects 2014, distinction qui récompense les projets d'ingénierie remarquable.

En chiffres : c'est 433m de long, autant d'acier que la Tour Eiffel et une travée centrale de plus de 2 500 tonnes de la taille d'un terrain de football qui se lève à près de 60 m au-dessus du niveau du fleuve en 11 minutes.

## PONT J. CHABAN-DELMAS

### | QUAI DE BRAZZA, AU BAS DE LA PILE DU PONT

### *Le cœur des ténèbres*

DE JOSEPH CONRAD

TRADUIT DE L'ANGLAIS PAR CATHERINE PAPPO-MUSARD, GALLIMARD, 1925

TEXTE CHOISI PAR LA BIBLIOTHÈQUE CAPUCINS / SAINT-MICHEL

LECTURE PAR THOMAS GROULADE, COMPAGNIE DU CHIEN DANS LES DENTS

### UN TEXTE | UN AUTEUR

Ecrivain d'expression anglaise d'origine polonaise, Joseph Conrad, orphelin à 11 ans, embarque comme mousse dès 17 ans sur un voilier français pour entrer ensuite dans la marine marchande anglaise. Son premier livre, *La Folie Almayer*, paraît en 1895. Il laissera une œuvre considérable, inspirée des nombreux voyages de sa carrière maritime.

*Le cœur des ténèbres* s'inspire d'un épisode de la vie de Conrad, en 1890, dans l'Etat libre du Congo. La nouvelle relate le voyage de Charles Marlow, jeune officier de la marine marchande britannique qui remonte le cours d'un fleuve au cœur de l'Afrique noire. Le périple se présente comme un lent éloignement de la civilisation et de l'humanité vers les aspects les plus sauvages et les plus primitifs de l'homme.

## 16:20

### UN LIEU

La MECA, Maison de l'économie créative et de la culture, est un immense bâtiment qui accueillera trois organisations culturelles de la Région Nouvelle-Aquitaine, le Frac (Fonds régional d'art contemporain), Ecla (Ecrit, Cinéma, Livre, Audiovisuel) et l'Oara (Office artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine). Ce bâtiment, essentiellement destiné aux professionnels du monde de la culture, sera en partie ouvert au public avec notamment une salle d'exposition de 1 120 m<sup>2</sup>, un restaurant, un café, un toit-terrasse de 800 m<sup>2</sup>, une salle de projection de 88 places pour Ecla, une salle de spectacle de 266 places pour l'Oara. Son ouverture au public est prévue pour janvier 2019, INSITU vous permet d'y accéder dès aujourd'hui !

## CHANTIER DE LA MECA

### | QUAI DE PALUDATE

### *Le diable dans la ville blanche*

DE ERIK LARSON

TRADUIT DE L'ANGLAIS (ÉTATS-UNIS) PAR HUBERT TÉZENAS, LE CHERCHE MIDI, 2011

TEXTE CHOISI PAR LA BIBLIOTHÈQUE FLORA TRISTAN

LECTURE PAR ALEXANDRE CARDIN, COLLECTIF CRYPSUM

### UN TEXTE | UN AUTEUR

Journaliste et écrivain américain, Erik Larson enseigne la non-fiction à l'université. Trois de ses titres sont des best-sellers, dont *Le Diable dans la ville blanche*, récompensé en 2004 par le Prix Edgar Allan Poe (ou meilleur livre d'enquête), vendu à plus de deux millions d'exemplaires.

1893, l'Exposition Universelle de Chicago est l'occasion pour les États-Unis de montrer l'étendue de leur puissance et de leur rayonnement au reste du monde. Au cœur de cet événement sans précédent, le célèbre architecte Daniel H. Burnham, créateur du premier gratte-ciel, est chargé de faire oublier la Tour Eiffel, symbole de l'exposition de Paris en 1889, en créant une cité de rêve surnommée La Ville blanche.

# SAMEDI 08 | BORDEAUX

17:45  
ET 18:30

## UN LIEU

Au cœur du Jardin public, l'Hôtel de Lisleferme abrite le Muséum d'Histoire naturelle depuis 1862. En 2010, le Muséum ferme pour procéder à différents chantiers devenus indispensables. Après la construction du Centre de Conservation qui a permis d'accueillir les collections entièrement inventoriées, les travaux de rénovation-extension débutent. Fort d'un nouveau projet scientifique et culturel, d'une muséographie entièrement repensée et adaptée aux nouveaux usages des publics, le Muséum de Bordeaux ouvrira à nouveau en 2018.

## MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE

| PAVILLON ADMINISTRATIF DU MUSÉUM FACE AU JARDIN BOTANIQUE, DANS LE JARDIN PUBLIC

### *Le musée Barnum*

DE STEVEN MILLHAUSER

TRADUIT DE L'ANGLAIS (ÉTATS-UNIS) PAR FRANÇOISE CARTANO, PAYOT & RIVAGES, 1996

TEXTE CHOISI PAR LA BIBLIOTHÈQUE FLORA TRISTAN

LECTURE PAR GAËLLE BATTUT

## UN TEXTE | UN AUTEUR

Romancier et nouvelliste américain, Steven Millhauser est connu pour son écriture à la frontière entre rêve et réalité, entre enfance et monde adulte, le monde de l'imagination s'opposant à la banalité. Il obtient le prix Médicis étranger en 1975 pour *La vie trop brève d'Edwin Mullhouse* et le prix Pulitzer fiction en 1997 pour *Martin Dressler ou le Roman d'un rêveur américain*.

Le musée Barnum est un recueil de dix nouvelles explorant les frontières entre le monde réel et le royaume éphémère de l'imagination. Dans la nouvelle du même nom, le musée est si captivant que tous les habitants de la ville viennent s'y perdre inexorablement.

19:30

## UN LIEU

S'il est un lieu où des décisions pour l'intérêt de beaucoup doivent se prendre, celui-ci en est un... S'il est un espace intime où le doute a sa place, la confrontation y est une nécessité, et l'interrogation avant tout une rhétorique... c'est bien ce lieu... L'alchimie entre son utilisateur et son créateur y règne dans une esthétique «désencombrée» face aux besoins de l'exercice des responsabilités d'un président de région. D'Andrée Putman qui le fit naître à Alain Rousset qui le fait vivre, une lecture dans l'antichambre d'un pouvoir.

**!!** En raison du plan vigipirate, merci de vous présenter avec une pièce d'identité.

## BUREAU DU PRÉSIDENT DE RÉGION

| HÔTEL DE RÉGION, 14 RUE FRANÇOIS-DE-SOURDIS

### *La lucidité*

DE JOSÉ SARAMAGO

TEXTE TRADUIT DU PORTUGAIS PAR GENEVIÈVE LEIBRICH, LE SEUIL, 2006

TEXTE CHOISI PAR LA BIBLIOTHÈQUE JEAN DE LA VILLE DE MIRMONT

LECTURE PAR ROMAIN JARRY, COMPAGNIE LES LIMBES

## UN TEXTE | UN AUTEUR

L'œuvre de José Saramago, écrivain majeur de la littérature portugaise comprend de la prose, de la poésie, des essais et des pièces de théâtre. Il reçoit en 1995 le prix Camões et le Prix Nobel de littérature en 1998.

*La lucidité* est une étonnante fiction politique, l'ouvrage « le plus subversif » de l'auteur.

Au lendemain des élections municipales organisées dans la capitale sans nom d'un pays sans nom, la stupeur s'empare du gouvernement : 83% des électeurs ont voté blanc. Incapables de penser qu'il puisse s'agir d'un rejet démocratique et citoyen de leur politique, les dirigeants soupçonnent une conspiration organisée par un petit groupe de subversifs, voire un complot anarchiste international...

20:30

## UN LIEU

Conçu pour abriter les trésors d'une banque, le bâtiment se reconvertit en réceptacle d'un tout autre patrimoine, plus culturel, selon la volonté de son nouveau propriétaire, le promoteur et mécène Norbert Fradin. L'ancien siège de la Caisse d'Épargne, dans le quartier Mériadeck, a été réalisé par l'architecte Edmond Lay et classé Monument Historique en 2014. Témoin de l'architecture de la 2<sup>e</sup> moitié du XX<sup>e</sup> siècle, l'immeuble s'articule autour d'un grand atrium central dont le volume, tout en rondeur et décalage, est animé par des jeux d'escaliers et de bassins. C'est au cœur de ce bâtiment, dans la salle des coffres de la banque aujourd'hui désertée, que nous vous proposons d'écouter un texte...

## SALLE DES COFFRES DE L'ANCIEN SIÈGE DE LA CAISSE D'ÉPARGNE AQUITAINE NORD

| RUE CLAUDE BONNIER

### *Chapitres de la chute*

DE STEFANO MASSINI

TRADUIT DE L'ITALIEN PAR PIETRO PIZZUTI, L'ARCHE, 2013

TEXTE CHOISI PAR LA BIBLIOTHÈQUE MÉRIADECK

LECTURE PAR ALEXANDRE CARDIN, COLLECTIF CRYPSUM

## UN TEXTE | UN AUTEUR

Auteur et metteur en scène, Stefano Massini reçoit en 2005 le prix italien le plus important de dramaturgie contemporaine, le Premio Pier Vittorio Tondelli.

Les trois frères Lehman, Henry, Emmanuel et Mayer, juifs bavarois, débarquent en 1844 outre-Atlantique et découvrent le rêve américain. Le projet fraternel de vente de tissu se transforme en empire bancaire et en 2008 le groupe Lehman Brothers s'effondre, entraînant dans sa chute les bourses mondiales, devenant l'emblème d'une crise sans précédent. Une épopée américaine depuis l'intimité des Lehman en trois volets : naissance, prospérité et anéantissement : l'autopsie épique d'une catastrophe capitaliste.

À ÉCOUTER  
SANS  
MODÉRATION

# DIMANCHE 09 | BÈGLES

## 10:00

### UN LIEU

A Bègles, la volonté d'une « agriculture urbaine partagée et nourricière » traduite par la mise en place d'un réseau de mini-jardins dans les espaces délaissés a valu à la Ville le titre de « capitale régionale de la biodiversité 2014 ».

Le jardin de Monmousseau, sorti de terre en 1994 est le plus ancien. Comme tous les jardins partagés de la ville, il est équipé de cabanons et de points d'eau. Cette parcelle de 200 m<sup>2</sup> est animée par le Centre Social et Culturel de l'Estey et, lors d'opérations ponctuelles, avec le Centre d'Accueil pour Demandeurs d'Asile et le service petite Enfance.

## JARDINS PARTAGÉS

| RUE DE BRAY, PRÈS DE LA MAISON DES LACS

### *Jardins en temps de guerre*

DE TEODOR CERİĆ

TRADUIT DU SERBO-CROATE PAR MARCO MARTELLA, ACTES SUD, 2014

TEXTE CHOISI PAR LA BIBLIOTHÈQUE DE BÈGLES

LECTURE PAR ROMAIN JARRY, COMPAGNIE LES LIMBES

### UN TEXTE | UN AUTEUR

Poète et critique pour la presse bosniaque, autrichienne et italienne, Teodor Cerić a écrit des poèmes, publiés en recueil, et s'est ensuite entièrement consacré à sa dernière œuvre : son jardin.

*Si nous n'avons plus que peu de temps, si le monde autour de nous vacille et que la mort, sous toutes ses formes, avance, il ne nous reste qu'à faire d'un coin de terre, peu importe lequel, un endroit accueillant, un lieu pour plus de vie.*



Dans le cadre de Bègles-plage, un été près de chez vous

## 11:00

### UN LIEU

Initiée en 2012 par la ville de Bègles, l'Établissement Public d'Aménagement Bordeaux Euratlantique et la société coopérative immobilière Axanis, la Ruche est un projet d'habitat collectif participatif, basé sur le rassemblement volontaire de personnes qui conçoivent ensemble leur habitat. Cette opération est composée de 11 logements, répartis sur deux bâtiments. Ces logements disposent d'une salle mutualisée et de jardins communs, propices aux échanges.

## TOIT-TERRASSE DE LA RUCHE

| 102, RUE DU PROFESSEUR BERGONIÉ

### *Construire sa maison*

DE JOHN BURROUGHS

TRADUIT DE L'AMÉRICAIN PAR JOËL CORNUAULT, PREMIÈRES PIERRES, 2005

TEXTE CHOISI PAR LA BIBLIOTHÈQUE DE BÈGLES

LECTURE PAR GAËLLE BATTUT

### UN TEXTE | UN AUTEUR

Naturaliste et essayiste américain, John Burroughs fut un auteur très populaire en son temps. D'abord instituteur de campagne puis employé de bureau, il entreprit à 37 ans de lire et écrire Le livre de la nature tout en cultivant la terre dans sa région natale, les monts Catskill. C'est là qu'il construisit sa première habitation. Associant critiques et suggestions tirées de son expérience, son essai sur les maisons soulève des questions vitales quant au rapport des hommes à leur espace commun, à sa beauté, et à leur propre humanité.

## 11:45

### UN LIEU

Le lycée Václav Havel est un lycée général, technologique et professionnel polyvalent (Métiers de la Mode et du Vêtement, Bio-industries de transformation). Créé en 2012, c'est le premier lycée de France à énergie positive. Autosuffisant, il produit plus d'énergie qu'il n'en consomme. Nous vous invitons à découvrir une partie de « son 1% culturel » : de grandes tables/scènes installées dans la « clairière-cour de récréation », réalisées par Béchau-Bourgeois. Intitulées Lucerna, Semafor et Na Zabradli en référence à des lieux de rencontres ou de spectacles situés à Prague, elles rendent hommage à l'œuvre et à l'engagement politique de Václav Havel dont le lycée porte le nom.

## LYCÉE VÁCLAV HAVEL

| AVENUE DANIELLE MITTERRAND

### *Les désarrois de l'élève Törless*

DE ROBERT MUSIL

TRADUIT DE L'ALLEMAND PAR PHILIPPE JACCOTTET, LE SEUIL, 1960

TEXTE CHOISI PAR LA BIBLIOTHÈQUE DE BÈGLES

LECTURE PAR THOMAS GROULADE, COMPAGNIE DU CHIEN DANS LES DENTS

### UN TEXTE | UN AUTEUR

Ecrivain, essayiste et dramaturge autrichien, Robert Musil publie son premier roman à 25 ans, *Les désarrois de l'élève Törless*.

A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, Törless entre dans un internat autrichien austère et huppé. Loin des siens, le jeune élève va vivre ses premiers troubles moraux, intellectuels et charnels. Admirable analyse de l'adolescence, la cruauté et la brutalité qui suscitent les troubles de Törless prophétisent les aberrations de l'ère nazie.

# DIMANCHE 09 | MÉRIGNAC

## 17:00

### UN LIEU

La tour de Veyrines est ce qui reste de la maison forte de la seigneurie de Veyrines qui s'étendait, au Moyen-Âge, sur Mérignac, Pessac et Saint-Jean-d'Illac. La maison forte qui existait déjà à la fin du XI<sup>ème</sup> siècle, fut reconstruite en pierre entre 1290 et 1294, avec l'autorisation du roi d'Angleterre, duc de Guyenne. Il n'en reste, en surface, que la tour d'entrée. Le rez-de-chaussée fut converti en chapelle au XIV<sup>ème</sup> siècle et décoré de peintures à fresque. Le monument a été classé, en 1841, au titre des Monuments Historiques. Il est encore une propriété privée. C'est le plus ancien monument civil et militaire encore debout à Mérignac. (Source : archives municipales – ville de Mérignac).

### TOUR DE VEYRINES

| CHEMIN DE LA TOUR DE VEYRINES

#### *Nocturne du chili*

DE ROBERTO BOLAÑO

TRADUIT DE L'ESPAGNOL (CHILI) PAR ROBERT AMUTIO, CHRISTIAN BOURGEOIS, 2002

TEXTE CHOISI PAR LA MÉDIATHÈQUE DE MÉRIGNAC

LECTURE PAR GAËLLE BATTUT

#### UN TEXTE | UN AUTEUR

Poète et romancier chilien, Roberto Bolaño a fondé en 1974, après le coup d'État d'Augusto Pinochet, l'Infraréalisme, groupe littéraire d'avant-garde héritier de Dada et de la Beat Generation. Il cumule les petits boulots avant que son œuvre soit reconnue, dans les années 90, et qu'il soit perçu comme l'une des figures les plus importantes de la littérature hispano-américaine.

*Nocturne du Chili* met en scène un chilien, critique littéraire et poète qui, le long d'une nuit d'agonie, tâche de se défendre des accusations qu'il entend et qui ne sont probablement qu'une dernière manifestation de sa conscience. Dans ce roman/poème en prose, mêlant vision et grotesque, l'auteur éclaire un demi-siècle d'histoire du Chili et repose une des questions qui le hantent : que peut la littérature face aux ténèbres ?

## 18:00

### UN LIEU

Maison privée d'habitation, la maison Capeyron-Blanc est un édifice singulier Art déco dessiné en 1929 par l'architecte Raoul Perrier. De sa conception à son aspect actuel, les propriétaires ont assumé avec détermination la rénovation de la maison en lui conservant, au détail près, son aspect originel. En 2000, les propriétaires font appel à un paysagiste très impliqué qui crée, en écho à la façade, un espace d'inspiration classique avec pièce d'eau, jardin de buis et labyrinthe bas appuyés contre une haute charmille taillée en chapeau de gendarme.

### JARDINS DE LA MAISON CAPEYRON-BLANC

| 67, AVENUE DU TRUC

#### *Teresa l'après-midi*

DE JUAN MARSÉ

TRADUIT DE L'ESPAGNOL PAR JEAN-MARIE SAINT-LU, CHRISTIAN BOURGEOIS, 1993

TEXTE CHOISI PAR MARION LIBOUBAN

AVEC LA COMPLICITÉ DE LA MÉDIATHÈQUE DE MÉRIGNAC

LECTURE PAR THOMAS GROULADE, COMPAGNIE DU CHIEN DANS LES DENTS

#### UN TEXTE | UN AUTEUR

Ecrivain, traducteur et scénariste espagnol, Juan Marsé a été apprenti joaillier, garçon de laboratoire. Il a consacré ses romans à dépeindre Barcelone après la guerre d'Espagne, inspiré de son enfance pauvre dans les bas-fonds de la ville.

Manolo, beau voyou de Barcelone, passe ses journées à voler des motos et baratiner les filles. Ce soir-là, il se faufile dans les jardins d'une élégante villa du quartier San Gervasio dans le seul but de séduire la jeune fille riche qui assouvirait tous ses rêves. Mais au jeu de l'amour, parfois, tel est pris qui croyait prendre...

## 20:30

### UN LIEU

#### La cabine d'un Airbus A319 d'Air France

La littérature a toujours entretenu des rapports intimes avec le voyage. Ecrire n'est-ce pas vouloir faire voyager le lecteur par les mots ? Partir par les mots ou pour les mots ?

Les passagers viennent juste de débarquer du vol Navette Paris-Orly Bordeaux de ce dimanche soir.

Avant de refermer la porte de l'Airbus A319 pour la nuit, Air France vous propose d'embarquer pour un voyage littéraire immobile et inédit le temps d'une lecture, redonnant au voyage ses lettres de noblesse !

### AÉROPORT BORDEAUX-MÉRIGNAC

| HALL B-BANQUE 46

#### *Histoire tragique de l'homme qui tombait amoureux dans les aéroports*

DE SANTIAGO GAMBOA

TRADUIT DE L'ESPAGNOL (COLOMBIE) PAR ANNE-MARIE MEUNIER, PUBLIÉ

DANS LE SIÈGE DE BOGOTÁ, MÉTALIÉ, 2009

TEXTE CHOISI PAR DOMINIQUE DAT

AVEC LA COMPLICITÉ DE LA MÉDIATHÈQUE DE MÉRIGNAC

LECTURE PAR ALEXANDRE CARDIN, COLLECTIF CRYPSUM

#### UN TEXTE | UN AUTEUR

Né à Bogotá, Santiago Gamboa a étudié la littérature à l'université de Bogotá, puis la philologie hispanique à Madrid. Journaliste, écrivain, diplomate, les livres de Santiago Gamboa sont traduits en 17 langues, il est l'une des voix les plus novatrices de la nouvelle narration colombienne. Il est aujourd'hui attaché culturel de l'ambassade de Colombie à l'UNESCO.

*Le siège de Bogotá* est suivi de *Histoire tragique de l'homme qui tombait amoureux dans les aéroports*, nouvelle où l'extrait a été choisi. De l'humour à l'érotisme en passant par le suspense, l'histoire d'un jeune homme qui se laisse séduire par des hôtesses de l'air qui vont faire de sa vie un enfer.

EN PARTENARIAT AVEC AIR FRANCE ET L'AÉROPORT BORDEAUX-MÉRIGNAC

L'inscription pour cette lecture ne sera validée qu'à réception d'une pièce d'identité à [lettresdumonde@free.fr](mailto:lettresdumonde@free.fr). Cette même pièce devra être présentée sur place. Les conditions de sécurité seront les mêmes que lors d'un embarquement classique : veillez à ne pas avoir de liquides ou d'objets coupants sur vous. Les photos sont interdites. L'aéroport vous offre le stationnement, merci de vous garer sur le parking P2.

# TBM DESTINATION CULTURE

## → FLOIRAC / Samedi 8 juillet

- 1 9h15 - Domaine de Sybirol - 10 avenue Pierre Sémirot « Delacroix » <sup>32</sup> <sub>Corol</sub>
- 2 10h30 - Jardin du Clozet « Cèdres » <sup>28</sup>
- 3 11h15 - Maison Lemoine « Russel » <sup>28</sup>

## → BORDEAUX / Samedi 8 juillet

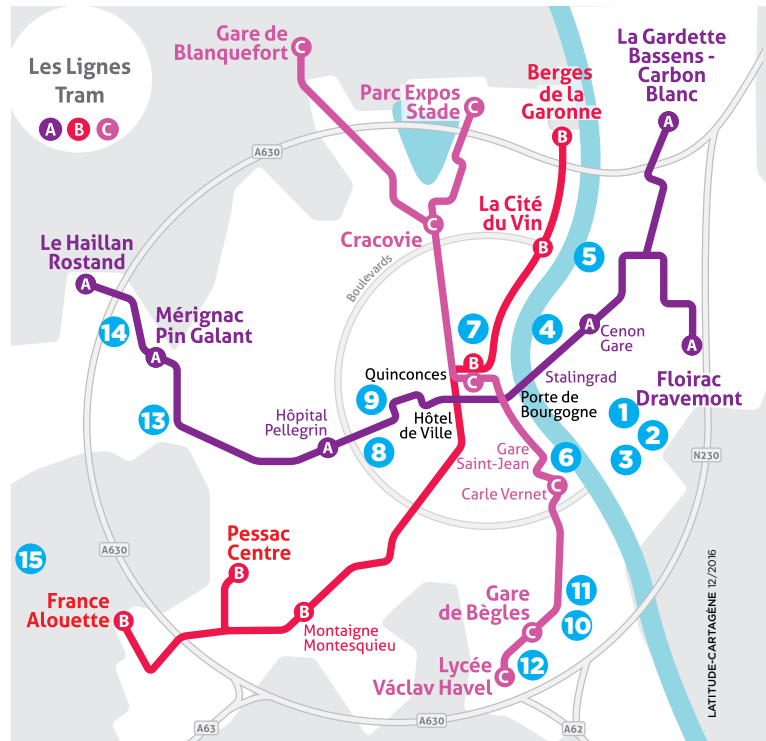
- 4 13h15 - Dépôt Bastide, centre d'exploitation et de maintenance des tramways - rue Bouthier « Bouthier » <sup>45</sup> <sub>Citels</sub> <sup>91 92</sup> « Thiers-Benaugé » <sup>A</sup>
- 5 14h15 & 14h50 - Piles du pont Jacques Chaban-Delmas « Lajaunie » <sup>7</sup> <sub>Lianes</sub> « Quai de Brazza » <sup>45</sup> <sub>Citels</sub> <sup>91 92</sup>
- 6 16h20 - Chantier de la MECA - quai de Paludate « Saget » <sup>10</sup> <sub>Lianes</sub> « Gare Saint Jean » <sup>C</sup>
- 7 17h45 & 18h30 - Muséum d'Histoire Naturelle Pavillon face au jardin botanique, dans le jardin public « Jardin Public » <sup>4</sup> <sub>Lianes</sub> <sup>5</sup> <sub>Nord Lianes</sub> <sup>6</sup> <sub>Lianes</sub> <sup>15</sup> <sub>Lianes</sub> <sup>26 29</sup> <sup>C</sup>
- 8 19h30 - Bureau du Président de Région Hôtel de Région, 14 rue François de Sourdis « St Bruno - Hôtel de Région » <sup>1+</sup> <sub>Lianes</sub> <sup>26</sup> <sup>A</sup>
- 9 20h30 - Salle des coffres, ancien siège de la Caisse d'Épargne rue Claude Bonnier « Gambetta-Mériadeck » <sup>1+</sup> <sub>Lianes</sub> <sup>16</sup> <sub>Lianes</sub> <sup>83</sup> « Mériadeck » <sup>A</sup>

## → BÈGLES / Dimanche 9 juillet

- 10 10h - Jardins partagés rue de Bray « Mendès-France » <sup>11</sup> <sub>Lianes</sub> <sup>34</sup> <sub>Corol</sub> <sup>36</sup> <sub>Corol</sub> « Durcy » <sup>43</sup> <sub>Citels</sub>
- 11 11h - Toit-terrace de la Ruche 102 avenue du Professeur Bergonié « Calais » <sup>C</sup>
- 12 11h45 - Lycée Václav-Havel avenue Danielle Mitterrand « L. Václav Havel » <sup>5</sup> <sub>Nord Lianes</sub> <sup>15</sup> <sub>Lianes</sub> <sup>43</sup> <sub>Citels</sub> <sup>C</sup>

## → MÉRIGNAC / Dimanche 9 Juillet

- 13 17h - Tour de Veyrines chemin de la Tour de Veyrines « Pierre Mendès-France » <sup>A</sup>
- 14 18h - Jardins de la maison Capeyron-Blanc 67 avenue du Truc « Olympiades » <sup>30</sup> « Frères Robinson » <sup>A</sup>
- 15 20h30 - Aéroport Bordeaux-Mérignac « Aéroport » <sup>1+</sup> <sub>Lianes</sub>



## Allez-y avec TBM

